

# 中文教師的好幫手： 俄亥俄州立大學中文旗艦工程中小學項目



越來越多的學生喜愛中文,這是 SHAKER 高中同學,在中文老師的帶領下,逛百佳超市和現場學習中文購物。

以吳偉克教授(Galal Walker)為首的俄亥俄州立大學中文旗艦工程始終強調“演練式教學法”(performance-based pedagogy);主張中文只有通過學生“演練”方能“學”會,不可能通過老師灌輸而“教”會;教師在課堂上主要起教練的作用,學生是否能將學到的東西“演練”出來才是衡量教師成功的標準。“演練式教學法”已被許多大學接受,但是從理論到實踐把它發展到最佳境地的則是俄亥俄州立大學。這不僅有一批俄大全美東亞語文資源中心出版的專著為證,更有其三名學生在“漢語橋”世界大學生中文比賽中獲得一等獎的佳名為證。

為了進一步給中文教師提供支持,俄亥俄州立大學中文旗艦工程中小學項目協助組成了俄州(中小學)中文教師協會籌備委員會,起草了會章,計劃于俄州外語協會年會期間(4月4日晚在辛辛那提凱悅酒店)宣佈協會成立;然後由籌委會協調通過會章,選舉第一屆協會管理成員。俄州外語協會年會期間,俄亥俄州立大學中文旗艦工程將舉行三個專題講座,設立展台介紹中文教學資源。(KS 供稿)

(上接 P01) 這是該項目為俄州中小學教師舉辦的第三次全天、免費的教師培訓班,也是參加者評價最好、收穫最大的一次。當天作培訓的老師是張永芳和裴贊,由項目主任史昆主持。

除此之外,俄亥俄州立大學還于每年夏天舉辦七周的中文教師教學法強化培訓班(15個研究生學分),並連續兩年開設可授予中文教師資格證書的教師培訓班(36個研究生學分)。

于俄州外語協會年會期間(4月4日晚在辛辛那提凱悅酒店)宣佈協會成立;然後由籌委會協調通過會章,選舉第一屆協會管理成員。俄州外語協會年會期間,俄亥俄州立大學中文旗艦工程將舉行三個專題講座,設立展台介紹中文教學資源。(KS 供稿)

**SPRING 2008 Workshops**  
**Chinese Watercolor Workshop with Mitzi Lai**  
 \* SPRING WORKSHOPS AT BROADVIEW HT. LOCATION:  
**SATURDAY OF arch 1st, April 12, May 3rd, June 7**  
**Broadview Hts. Location :**  
 Mitzi Lai, will conduct four one-day workshops on Saturday of March 1, April 12, May 3 and June 7 of 2008 from 9:30 a.m. to 4 p.m. at 8435 Cherry Hill Lane, Broadview Hts. OH.  
 (3 mins. from I-77 at Broadview Heights, Rt.82 exit)  
 Beginners are welcome. Cost of the one-day workshop is \$35, for two workshops is 65, for three is \$95, four is \$125. A deposit of \$15, 10 days before each workshop will hold your place. Class size is limited. Please bring a sack lunch, drinks will be provided. Material list and map will be sent upon receipt of your deposit.  
**Any question: call (440) 526-0651 http://mitzilai.com**

**急征**  
**港式點心師父**  
 願到賓州匹茲堡市區者請電:  
**412-421-3338**

(上接 P01)主編:對不起,您的私人生活我們不能參與,現在只能勸你,出了這些麻煩,與你不太懂美國法律有關,事情出了,您只能找一個好的律師,面對現實,去解決問題。還有您到底犯的是什麼罪?請您說明一下您的三個刑事案和一個民事案。

Ma:  
1. Civil case 1 件(民事案件):order of protection。2月8號向 Hamilton county court house 申請了 temporary order。她想申請一個法院的保護令,之後我不能和她有任何形式的聯繫。我當時不懂那個法令的意思,也找不到任何的法律援助,所以我給她打了電話。另外在這個之前以及後面的電話中,她要求我跟她打電話,協商解決矛盾。所以從某種意義上,這不是一個她設下的陷阱。

2. Criminal case 3 件  
2.1 violation of “order of protection” 2月8號以後,那個“protection order”在2月11號從法院寄出來的。我2月15號收到的。我2月9號給她打過電話,她基于這個電話,報警,要抓我。警察立了案,並且發了 warrant 要逮捕我。其實當時我根本沒有接到這個法令。她这么做,就是為了陷害我。

2.2 violation of “order of protection” 我2月15號收到後,當時根本不瞭解這個 order,我又給她打電話,希望和解。她第二次報警,警察局發了第二個 warrant 要逮捕我。在這個過程中,一方面她報警,另一方面,她表示要么我給她足夠多的錢,要么就威脅我把我趕出美國,讓我拿不到學位,找不到工作。我給她 offer 了 5k,她說,not even close。在2月15號之後,我和她的通話,她都進行了錄音。她故意問我“是否收到了這個 order”,“什麼時候收到的”。完全就是利用這個“protection”作為一個武器,來導致我違反這個刑法,作為要挾我的憑證。在2月15號之後,她給我打過若干個電話,我都有電話記錄。

2.3 telecommunication harassment 指責我在07年7月到08年2月間,利用電話,以及其他的通訊工具騷擾她。我有她給我的若干 email,網上談話的詳細通話記錄,她來我這里玩以及我去她那兒玩的照片,我的現任和前室友的證詞,她在這段時間給我打過成百個電話的證據等等。

主編:我很同情您,但法律和同情不是一回事,到外國來留學本身就是一件很不容易的事,文化背景不同,短時間里不能入鄉隨俗,再加上不懂法律,不過您要面對已經發生的事。

MA:謝謝您,其實我現在已經好了很多,上個月我去了辛辛那提自首,警察讓我律師把我用 OR bond 保釋出來。在我開車回克里夫蘭的路上,出了車禍,車毀了,人沒受很嚴重的傷,trauma 而已。那天撞車部位是右邊,不然的話我都不知道後果,現在我只希望能找回一年前那個意氣風發、朝氣蓬勃、積極向上的我自己。

讀者如果您願意的話,可以與 Mr. Ma 聯繫,如果能幫的上他的人,也請您 E-mail 給他,地址:iamaxiaolei@hotmail.com

## Case 學生 Ma 因不懂法律陷入困境

**黃唯律師事務所**  
 Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師被連選為全美最佳律師之一 並擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司,在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

**黃唯律師 Margaret Wong**

本公司提供英語、國語、粵語、俄語、西班牙語、羅馬尼亞語、匈牙利語、德語、日語等語種服務

精辦:國家利益豁免,杰出人才、教授及研究人員移民,J1 回國豁免,勞工綠卡,L1 跨國經理,投資移民,B,F,H,K,O,V 簽證,親屬移民,入籍,廚師、管家、技工等,申請綠卡,政府庇護,遞解出境,上訴,出庭至聯邦巡迴法庭,監獄保釋等。

- Cleveland 總公司** 地址:3150 Chester Ave. MWW Center Cleveland, Ohio 44114  
 電話:216-566-9908; 傳真:216-566-1125; 中文電話:216-579-0189  
 網頁:http://www.imwong.com  
 E-mail: ying@imwong.com
- Columbus 分公司** 地址:470 Olde Worthington Rd., Suite 200 Westerville, Ohio 43082  
 電話:614-221-8892; 傳真:216-566-1125
- Detroit 分公司** 地址:11201 Connor Ave. Detroit, MI 48213  
 電話:313-527-9989; 傳真:216-566-1125
- New York 分公司** 地址:401 Broadway Suite 1620 New York, NY 10013  
 電話:212-226-7011; 傳真:212-226-7708
- Cincinnati 分公司** 地址:11427 Reed Hartman Hwy Cincinnati, OH 45241 電話:513-891-4200; 傳真:216-566-1125
- Chicago 分公司**  
 電話:312-463-1899; 傳真:216-566-1125
- Atlanta, GA 分公司** 地址:5425 Peachtree Pkwy Norcross, GA30092 電話:678-378-5438; 傳真:216-566-1125

**惠食佳茶餐廳**

秘制馳名港式

鮮蝦雲吞麵  
 鮮蝦水餃  
 各式生滾粥  
 即叫即蒸各式腸粉(3點之前)  
 港式小菜 游水海鮮  
 港式碟頭飯  
 香濃港式熱凍奶茶

**即叫即蒸**

價錢平宜 份量充足好食

全天供應,在克城唐人街祇此一家  
 3211 PAYNE AVE. CLEVELAND OH. 44114  
 Tel:(216) 875-7000; (216) 875-7007

**RETINA ASSOCIATES OF CLEVELAND, INC.**  
 is currently accepting new patients.  
**現在接收新病人**

We provide expert eye care and treatment of Diabetic Retinopathy, Age-Related Macular Degeneration, and other diseases of the retina and vitreous.

**我們提供專業眼科保健和治療糖尿病性視網膜病變,老年性黃斑及其他視網膜及玻璃體病變等疾病。**

<b>Lakewood</b> 14601 Detroit Rd Suite 200 (216)221-2878	<b>Middleburg Heights</b> 18660 Bagley Rd Suite 504 (440)234-8585	<b>Downtown Cleveland</b> 2740 Carnegie Ave (216)621-6132	<b>Beachwood</b> 3401 Enterprise Pkwy Suite 300 (216)831-5700
---	--	---	--

We Accept Medicare and Medicaid 接受 Medicare 和 Medicaid  
 網頁:WWW.RETINA-DOCTORS.COM 電話:1 800 4 RETINA

Call for an appointment today!  
 請馬上來電預約醫診時間